

A yidaki és a hozzá kapcsolódó szent helyek története.

Djalu Gurruwiwi ,a Yolngu népcsoport, Galpu törzsének vénje, ennek a történetnek a mesélője...

Ez a yidaki valamint Naypinya, Gurruwurru, Winirriņ, Yunawalthamana, Dhararrarra, **Yirrkay**¹ (1. a Galpu törzs édesvizi területei) és a **ringitj**² területek története. (2.amelyek olyan szent helyekre „totemi” kapcsolatokra utalnak amelyeket ceremóniák alkalmával énekelnek meg, és erősítik a törzsek közötti kapcsolatot.)

És arról a bizonyos Yidakiról.....

Először két Yidaki volt és két apai ági testvér törzs– **Marrakulu és Galpu**³ (3.A Két apai ági törzs Arnhem Land ÉK-i részén) játszott a yidaki-n. A törzsek összegyűltek a nagy Paperbark-Fa-nal a Gaykku-nál hogy megmérkőzzenek. Először a Marrakulu törzs próbálta, próbálta megszólaltatni, de nem működött igazán, nem szállította a hangot.

Ez történt ott. **Djunjirinyi**⁴, **Gurruwurru**, **Manhdharr**⁴, (4. Manhdaharr – egy galpu birtok,terület) és Naypinya –nál.

.....

Az a bizonyos Yidaki a **Djunjirinyi**⁵ (5.galpu nevéen) az enyém. A Marrakulu törzs yidaki-ja szólt de rossz lett és elsüllyedt. A hang saját magát dopta be a vízbe és elsüllyedt a folyó torkolatánál, Manhdharr –nál. „**A miénk rossz nővérem (testvérem). Itt van, Galpu próbáld inkább te**”⁶ Mondták a Marrakulu-k. A galpu törzs, nővér törzse

A yidaki **megszólalt**⁷ (7. Dit'thuņdhun - A yidakin „Dit'thuņ” stílusban játszani a galpuk és más Dhuwa törzsek játéktechnikája, vagy a yidaki működése önmagában)

és a **bärra miwukthuwanan**⁸ a Nyugati Szél (8. fúj, felébred, életre kel – utalhat vízre, szélre) feltámadt, felébredt . **bärra**⁹, **bärra** (9.a nyugati szél)

Ez a finom szellő, fuvallat elérte Gurruwurru-t és eljutott **Gälmak**⁹-ig. (9.A Witiņ, a zöld python otthona , fontos Galpu totem – A Gälmak nem egy bizonyos hely, utalhat bármelyik Witiņ bármely helyére,pl: egy galpu személy otthonára, vagy akár egy galpu nő sírjára is.)

”Hé ez nagyszerű” És eltalálta a **bandakwulanynha and Matjindji**¹¹

(11.Fontos Galpu szimbólumok és szent tárgyak. Bandak – egy Felállított villás oszlopra utal – ezekből egy pár a bandakwulanynha vagy Bandaka..)

Eltalálta és rezgette ezeket.

„**Rendben vigyétek!**”¹² **Goulburn és Naypinya**

(12. A Marrakulu-k mondták a Galpuknak, hogy mióta a yidaki-n megfelelően technikával játszanak ami az övék, és életre keltették a nyugati szelet,menjenek és vigyék el a Goulbourn szigetre.)

.....
Így eljutott a hang **Gomumuk, Mirarrmina, Gurwana, Many'punurru and Yapayapa.**¹³ -
ba. (13.tovább nyugatabbra, Ramanginj közelében, a Liyagalawumi –nikhoz
(ahol a törzs Birritjama-nak nevezi a Witiť-et.)

Igen az a yidaki az enyém a Djungiriny' **ott fekszik**¹⁴ **Goulborn-en**, Még mindig
létezik, Még mindig ott van, a Djungiriny' az első yidaki a galpuk tulajdona.
(14. A hangszer egyenes, nincsenek görbületek benne. Djalu szerint a galpu
Djungiriny' pusztán a legszentebb valóságos hangszer tükröződése amely
Goulburn-ön fekszik)

És még mindig úgy játszom rajta, ugyanúgy játszunk napjainkban is mint az
őseink. Ha a yidaki megszólal a szellő feltámad, és bejárja Maynupa, Gurrappa,
Djinbiditnha. Vidékét. És ott is fúly **Nawat'ňawat.**¹⁶ Bärä!. (16. Helyek nyugatra
Goulbourn közelében, amelyek kapcsolódnak a nyugati szélhez) És itt is
Naypinya, Gayarrara, Winirri, Yunawalthamana, Mätjítja, Gulukurru, Yirkawuy. –nál.

Ezek szent helyek. Ez igaz történet!

Még mindig ott van, senki nem léphet be. Mandawuy és Galarrwuy őrzik mint
Djungaya.¹⁸ -ák.(18. A Djungaya – az anya törzsének titkos dolgainak őrzője)
Gurritjir¹⁹ (19. Gurritjiri Gurruwiwi, Djalu teljes testvére(bátyja))
és Én (Djalu) **énekeljük meg azokat a helyeket, területeket**²⁰
(20. nupandawu – „űzni a mestrséget” – régi nyelvezettel „megénekelni a
földet”)

Ez nem új, ez így van már az idők kezdete óta!

Ő²¹ (21. Monyu: Gurritjiri és Djalu apja) adta nekünk...
valahogy így... „Gurritjiri a **clapstick a tiéd**²², Djalu a **yidaki a tiéd**²³, nem
vallhattok kudarcot ”
(22. 23.Nhunguli - Megőrizni! Megtartani a blimát, clapsticket azt jelenti
megőrizni a törzs dalait, szertertást vezetni.)

Legyen az bárki, bárhonnán, ha ezért jössz hozzánk ide a mi földünkre hogy
tanulj²⁴ azt mondom „isten hozott a földünkön” Gyere, gyere!
Mit szeretnél? Gyere ülj ide közénk. Bárhonnán is jöttél!
A yidaki egy ajándék, adomány, tehetség, én **kitapostam az ösvényt**²⁵, **mutatom
az utat:**
Mi mind meghalunk, én is, Majd mondják majd Djalu megmutatta az utat.

Gyere,Gyere ülj közénk, ne légy szégyenlős ülj hozzánk, van elég hely...
Lesznek akik majd mondják „mit akarsz itt te nem vagy aboriginal..”
Nem, gyere csak nyugodtan, rendben van...
Mi tisztán és őszintén gondolkodunk ez a Youlgu-k útja már réges rég.

Ez a miénk. És ezt neked is el kell fogadnod. Ez a jó út, sok emberrel találkoztam és jött már a világból...gyere ülj közénk ez rendben van. Annyit adunk amíg eleget kapnak, majd elmennek és jönnek újak.

magyarázat

1. Galpu törzs édesvizi területei
2. A ringitj olyan szent helyekre „totemi” kapcsolatokra utal amelyeket ceremóniák alkalmával énekelnek meg, és erősítik a törzsek közötti kapcsolatot
3. A Két apai ági törzs Arnhem Land ÉK-i részén az egyika GALPU ez Djalu törzse
4. Manhdaharr – egy galpu birtok
5. Djungirrinj a helység és a Galpu yidaki elnevezése
6. Marrakulu-k mondták. A galpu törzs, nővér törzse
7. Dit'thunḏhun - A yidakin „Dit'thun” stílusban játszani a galpuk és más Dhuwa törzsek játéktechnikája, vagy a yidaki működése önmagában
8. miwukthuwanan – fúj, felébred, életre kel – utalhat vízre, szélre
9. bärä a nyugati szél
10. Gälmak – Wititj, a zöld python otthona , fontos Galpu totem – A Gälmak nem egy bizonyos hely, utalhat bármelyik wititj bármely helyére,pl: egy galpu személy otthonára, vagy akár egy galpu nő sírjára is.
11. Fontos Galpu szimbólumok és szent tárgyak. Bandak – egy Felállított villás oszlopra utal – ezekből egy pár a bandakwulanynha vagy Bandaka.. Matjindji egy szent gyűjtögető zsák – ezek a tárgyak mind a galmak-hoz kapcsolódnak melyek rezgésbe jöttek a szél érkezésével
12. A Marrakulu-k mondták a Galpuknak, hogy mióta a yidakin megfelelően technikával játszanak ami az övék, és életre keltették a nyugati szelet,menjenek és vigyék el a Goulbourn szigetre.
13. Helységek tovább nyugatabbra, Ramangiḏin közelében, ahol a Liyagalawumi törzs Birritjama-nak hnevezi a Wititj-et.
14. A hangszer egyenes nincsenek görbületek benne. Djalu szerint a galpu djungerrin, pusztán a legszentebb valóságos hangszer tükröződése amely Goulburn-ön fekszik
- 15.---
16. Helyek nyugatra Goulbourn közelében, amelyek kapcsolódnak a nyugati szélhez
17. Ők a Yunupingu Gumatj testvérek,az ismert Yothu Yindi band frontembere az egyik, Mungurrawuy fiai
18. A Djungaya – az anya törzsének titkos dolgainak őrzője
19. Gurritjiri Gurruwiwi, Djalu teljes testvére(bátyja)
20. ḡupandawu – „űzni a mestrséget” – régi nyelvezettel „megénekelni a földet”
21. Gurritjiri és Djalu apja Monyu
22. 23.Megőrizni! Megtartani a blimát, clapsticket azt jelenti megőrizni a törzs dalait, szertertást vezetni.
- 24.Maka-nupan – Eljönni az országomba és tanulni róla és az emberekről
- 25.Dhuka-boyan – az utat előkészíteni,kitaposni az ösvényt